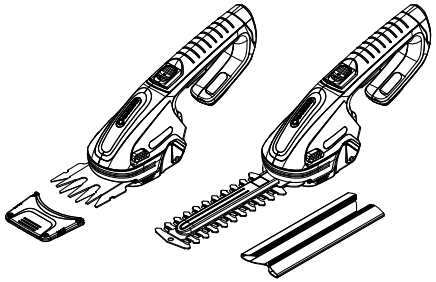
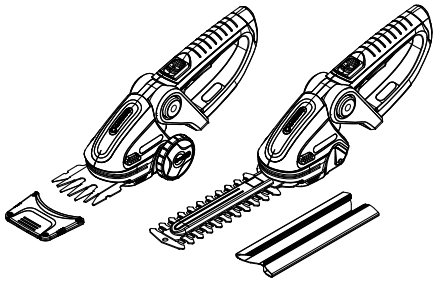
GARDENA®



Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D	**Betriebsanleitung** Accu-Schere
GB	**Operating Instructions** Accu Shears
F	**Mode d'emploi** Cisailles sur accu
NL	**Gebruiksaanwijzing** Accuschaar
S	**Bruksanvisning** Accu-sax
DK	**Brugsanvisning** Accu-saks
FI	**Käyttöohje** Accu-sakset
N	**Bruksanvisning** Accu-saks
I	**Istruzioni per l'uso** Forbici a batteria
E	**Instrucciones de empleo** Tijeras cortacésped con Accu
P	**Manual de instruções** Tesouras Accu
PL	**Instrukcja obsługi** Nożyce akumulatorowe
H	**Használati utasítás** Akkumulátoros olló
CZ	**Návod k obsluze** Akumulátorové nůžky
SK	**Návod na obsluhu** Akumulátorové nožnice
GR	**Οδηγίες χρήσης** Ψαλίδι μπαταρίας
RUS	**Инструкция по эксплуатации** Аккумуляторные ножницы
SLO	**Navodilo za uporabo** Aku-škarje
HR	**Upute za uporabu** Škare s akumulatorskim sustavom
SRB BIH	**Uputstvo za rad** Baterijske makaze
UA	**Інструкція з експлуатації** Ножиці акумуляторні
RO	**Instrucţiuni de utilizare** Foarfeca cu acumulator
TR	**Kullanma Kılavuzu** Accu Makası
BG	**Инструкция за експлоатация** Accu-ножица
AL	**Manual përdorimi** Gërshërë me bateri
EST	**Kasutusjuhend** Akukäärid
LT	**Eksploatavimo instrukcija** Akumuliatorinės žirklės
LV	**Lietošanas instrukcija** Accu šķēres

GARDENA Akumulátorové nůžky ClassicCut / ComfortCut

Toto je překlad originálního německého návodu k obsluze.
Přečtěte si prosím pečlivě návod k obsluze a dodržujte jeho pokyny. Seznamte se pomocí tohoto návodu na provoz s výrobkem, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny.

Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny.

→ Tento návod k obsluze prosím pečlivě uložte.

Obsah:

1. Oblast použití akumulátorových nůžek 127
2. Bezpečnostní pokyny 127
3. Montáž 130
4. Uvedení do provozu 130
5. Obsluha 131
6. Vyřazení z provozu 132
7. Údržba 133
8. Odstraňování poruch 133
9. Nabízené příslušenství 134
10. Technická data 134
11. Servis / Záruka 135

CZ

1. Oblast použití akumulátorových nůžek

Řádné používání s noži na trávu a tvarování keřů:

GARDENA akumulátorové nůžky jsou určeny na stříhání okrajů trávníků, malých travnatých ploch a na tvarování živých plotů, zejména zimostrázu, na soukromé domácí nebo hobby zahradě.

Řádné používání s noži na keře:

Akumulátorové nůžky na keře GARDENA jsou určeny ke stříhání jednotlivých keřů, křovin a popínavých rostlin v soukromých zahradách.

POZOR! Nebezpečí úrazu!

Akumulátorové nůžky se nesmí používat k rozstřihávání na malé kousky pro kompostování.

S noži na keře typy 2342 / 2343 nejsou akumulátorové nůžky vhodné pro stříhání trávníků / hran trávníků.

2. Bezpečnostní pokyny

→ Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených přímo na akumulátorových nůžkách.

POZOR!

→ Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití.

POZOR!

→ Chraňte před deštěm a vlhkostí.

NEBEZPEČÍ!

Nůž po vypnutí krátce dobíhá!

NEBEZPEČÍ!

→ Nedovolujte jiným osobám vstup do nebezpečné oblasti.

Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

UPOZORNĚNÍ ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. *Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a / nebo vážné zranění.*

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu. *Termín "elektrické nářadí" se v upozorněních týká nářadí (se šňůrou) napájeného ze sítě nebo nářadí napájeného z baterie (bezdrátové).*

1) Bezpečnost pracovního prostoru

a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. *Neuspořádané a tmavé prostředí zvyšuje riziko úrazu.*

b) Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. *Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) Při použití elektrického nástroje udržujte děti a kolem stojící osoby mimo. *Odvrácením pozornosti můžete ztratit kontrolu.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem nemodifikujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte rozvodné zástrčky. *Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*

b) Vyhněte se styku těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, vařiče a ledničky. *Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

c) Nevystavujte elektrické přístroje dešti či vlhkosti. *Voda v elektrickém přístroji zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) Se šňůrou nezacházejte hrubě. Nikdy nepoužívejte kabel k nesení, tahání, či vypínání elektrického přístroje. Šňůru chraňte před teplem a olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. *Poškozené či zapletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití. *Použitím šňůry, která je vhodná pro venkovní použití, se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém místě nevyhnutelné, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). *Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

3) Osobní bezpečnost

a) Při použití elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Chvíle nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.*

b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. *Ochranné vybavení jako protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá přílba anebo ochrana sluchu používané v příslušných situacích sníží zranění osob.*

c) Předcházejte neúmyslnému spuštění. Před zapojením do sítě a / nebo k baterii, zvednutím nebo přenášením nástroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. *Nošení elektrických přístrojů s prstem na vypínači či zapojování spuštěných elektrických přístrojů zvyšuje nebezpečí úrazu.*

d) Před zapnutím elektrického nářadí vytáhněte seřizovací klíč nebo šroubovák. *Šroubovák nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nástroje může mít za následek osobní zranění.*

e) Nepřetahujte se příliš daleko. Neustále udržujte správné postavení a rovnováhu. *To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nečekaných situacích.*

f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice mimo pohyblivé části. *Volné oděvy, šperky, či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.*

g) Pokud jsou k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla řádně připojena a používána. *Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.*

4) Použití a údržba elektrického nářadí

a) S elektrickým nářadím nezacházejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. *Správným elektrickým nářadím provedete práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je navržen.*

b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze spínačem zapnout a vypnout. *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a je ho třeba opravit.*

c) Před seřizováním, výměnou příslušenství anebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě. *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.*

d) Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte, aby ho ovládaly osoby, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny. *Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.*

e) Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte nesprávné vyrovnání nebo zachytávání pohyblivých dílů, zlomení dílů a jakékoliv jiné stavy, které mohou nepříznivě ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, před použitím nechejte opravit. *Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.*

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se budou s menší pravděpodobností zachytávat a snadněji se ovládají.*

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a současně berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která se má provádět. *Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.*

5. Používání a zacházení s akumultárovými přístroji

a) Nabíjejte akumulátory pouze těmi nabíječkami, které doporučuje výrobce. *V případě použití jiné nabíječky než která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru.*

b) Používejte pouze ty akumulátory, které jsou určeny pro dané elektropřístroje. *Používání jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo vzniku požáru.*

c) Odkládejte nepoužívané akumulátory v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. *Zkrat mezi kontakty akumulátoru by mohl vést k vzplanutí nebo k požáru.*

d) Při nesprávném používání může kapalina vytéct z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařské ošetření. *Vytečená kapalina z akumulátoru může vést k podráždění kůže nebo k vzplanutí.*

6. Servis

a) Elektropřístroj si nechejte opravit pouze kvalifikovaným, odborným personálem a pomocí originálních náhradních dílů. *Pouze tak je možné zajistit, aby zůstala zachována bezpečnost přístroje.*

Nůžky na živý plot – bezpečnostní předpisy:

• Všechny části těla udržujte mimo nůž. Když se nože pohybují, neodstraňujte uříznutý materiál ani nedržte materiál, který chcete uříznout. Při odstraňování zadřeného materiálu zajistěte, aby byl spínač ve vypnuté poloze. *Chvíle nepozornosti při použití elektrických nástrojů může mít za následek vážné zranění osob.*

• Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť, když je nůž zastavený. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasaďte kryt nože. *Řádnou manipulací s nůžkami se snižuje riziko osobního zranění noži.*

• Držte elektrický přístroj pouze za izolované rukojeti, protože řezací nůž může přijít do styku se síťovou šňůrou, která je pod napětím. *Kontakt řezacího nože se šňůrou pod napětím může dostat kovové části přístroje pod napětí a může vést k úrazu elektrickým proudem.*

Dodatečná bezpečnostní upozornění

Všeobecné pokyny

Akumulátorové nůžky používejte pouze způsobem, popsaným v tomto návodu a podle popsaných funkcí.

Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo rizika jiných osob a jejich majetku.

Pokyny k elektrickým součástem

Přístroj připojujte pouze k takovému síťovému napětí, které odpovídá jmenovité hodnotě vyznačené na výrobním štítku.

Zemnění by nemělo být za žádných okolností spojeno s žádnou částí výrobku.

Osobní bezpečnost

Vždy noste vhodný oděv a bezpečnou obuv.

Důkladně zkontrolujte oblast, kde mají být akumulátorové nůžky používány a odstraňte veškeré dráty a jiné cizí předměty.

Všechny nastavovací činnosti se musí provádět s nasazeným krytem nožů a akumulátorové nůžky se při nich nesmi stavět na nože.

Než začnete přístroj používat a po nárazu, zkontrolujte, zda není poškozený či opotřebovaný. Pokud je třeba, proveďte opravu.

Nikdy nepoužívejte nekompletní akumulátorové nůžky nebo nůžky, na kterých byla provedena nepovolena úprava.

Použití a údržba elektrického nářadí

Naučte se jakým způsobem rychle vypnout nůžky na živý plot v případě nouzové situace.

Nikdy nedržte akumulátorové nůžky za ochranný kryt ruky.

Nepoužívejte akumulátorové nůžky na živy plot, když jsou bezpečnostní přípravky (ochranný kryt, bleskové zastaveni nože) poškozené.

Během používání nůžek na živé ploty nepoužívejte žebříky.

Stáhněte akumulátor:

– před tím, než zanecháte přístroj bez dozoru po jakkoli dlouhou dobu;
– před čištěním ucpání;
– před kontrolou, čištěním nebo práci na zařízení;
– když narazíte na jakýkoli předmět. Váš přístroj nepoužívejte, dokud se neujistíte, že je celý přístroj v bezpečném provozním stavu;
– když začne přístroj neobvyklým způsobem vibrovat. Přezkoušeni a opravu akumulátorových nůžek na živý plot svěřte odbornému servisu. Nadměrné vibrace mohou být příčinou zranění.
– před tím, než je předáte jiné osobě.

Údržba a uskladnění

NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Nedotýkejte se nožů.

→ Po ukončení práce nebo při jejím přerušení nasaďte na nože ochranný kryt.

Udržujte všechny matice a šrouby utažené, abyste zajistili, že jsou akumulátorové nůžky v bezpečném provozním stavu. Z důvodu bezpečnosti vyměňujte opotřebované nebo poškozené časti.

Akku bezpečnost

NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

→ Nikdy neskladujte akumulátory v blízkosti kyselin a lehce hořlavých materiálů.

NEBEZPEČÍ EXPLOZE!

→ Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Ne-odkládejte jej na topná tělesa, ani jej nevystavujte delší dobu silnému slunečnímu záření.

Nepoužívejte nabíječku venku.

→ Nikdy nevystavujte nabíječku vlhkosti nebo mokru.

Používejte akumulátor pouze při teplotách mezi – 10 °C až + 45 °C.

CZ

Nabíjecí kabel se musí pravidelně kontrolovat, zda není poškozený nebo starý (lámavost) a smí se používat pouze v bezvadném stavu.

Dodávaná nabíječka se smí používat pouze k nabíjení dodávaného akumulátoru.

Baterie, které nejsou dobíjecí, se nesmí s touto nabíječkou nabíjet (nebezpečí požáru).

Během nabíjení se nesmí nůžky na živý plot provozovat.

Po nabití odpojte nabíječku z elektrické sítě.

Akumulátor nabíjejte při teplotách mezi 10 °C až 45 °C. Po velké zátěži nechejte akumulátor nejdřív ochladit.

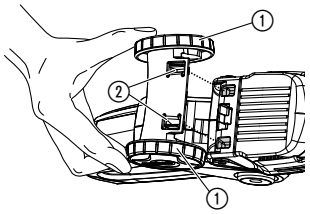
Skladování

Akumulátorové nůžky na živy plot se nesmi skladovat na přímém slunečním světle.

Neskladujte nůžky na živý plot na místě se statickou elektřinou.

3. Montáž

Montáž a demontáž koleček:



Pojezdová kolečka jsou součástí dodávky jen u nůžek na trávník (typ 8890 / typ 8893). (Doobjednání je možné u servisu GARDENA).

Montáž koleček:

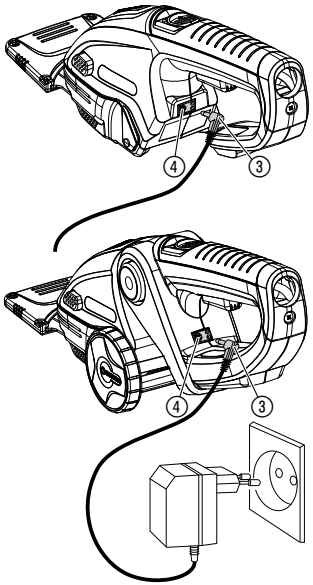
→ Pojezdová kolečka ① zatlačit zespoda do nůžek tak, až oba čepy ② zacvaknou.

Demontáž koleček:

→ Na spodní straně nůžek obě pojezdová kolečka ① stlačit k sobě a stáhnout.

4. Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátorů:



LED stavový indikátor akumulátoru:

Před prvním použitím by měl být akumulátor zcela nabitý. Doba nabití viz 10. Technická data.

Lithium-iontový akumulátor lze dobít v jakémkoliv okamžiku stavu nabití a nabíjení je možné vždy přerušit, aniž by došlo k poškození akumulátoru (bez “paměťového efektu”).

Během nabíjení nelze akumulátorové nůžky spustit.

POZOR!

Přepětí poškozuje akumulátory a nabíječku.

→ Dodržujte požadované napětí.

1. Nabíjecí kabel ③ zastrčit do zásuvky ④ na akumulátorových nůžkách.
2. Síťový nabíječ pak zasunout do síťové zásuvky.
   *Během nabíjení **bliká** zásuvka ④ zeleně. Akumulátor se nabíjí.*

Jakmile zásuvka ④ zeleně **svítí (nebliká)**, je akumulátor plně nabit.

3. Nabíjecí kabel ③ vytáhnout ze zásuvky ④ a síťový nabíječ vytáhnout ze síťové zásuvky.

Jestliže výkon akumulátorových nůžek výrazně klesá, je nutné akumulátor dobít. Nepoužívejte nože až do úplného vybití akumulátoru.

Pokud během nabíjení bliká zásuvka červeně nebo během provozu bliká žlutě, došlo k poruše (viz 8. Odstraňování poruch).

Stav nabití akumulátoru je po každém vypnutí nůžek zobrazen na asi 20 sek.

LED svítí zeleně:	**Akumulátor je plně nabit.**
LED svítí žlutě:	**Akumulátor je z poloviny vybit.**
LED svítí červeně:	**Akumulátor je prázdný a musí být nabit.**

CZ

5. Obsluha

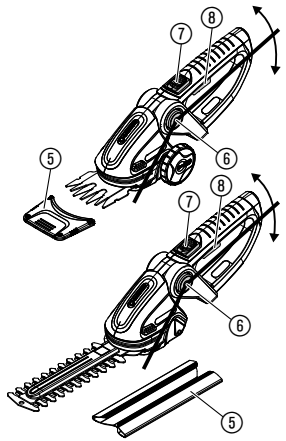
POZOR!
Nebezpečí řezného poranění!

Nebezpečí zranění hrozí, jestliže jsou odstraněny nebo vyřazeny bezpečnostní spínací prvky instalované na akumulátorových nůžkách (např. přivázáním některého tlačítka k držadlu), protože v tom případě se akumulátorové nůžky automaticky nevypínají.

→ Spínací prvky nikdy neodstraňujte ani nevyřazujte.

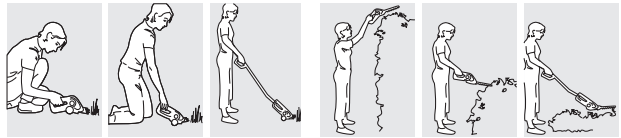
Neúmyslnému zapnutí akumulátorových nůžek GARDENA brání pojistka zapínání ⑦.

Stříhání trávníku / keřů:



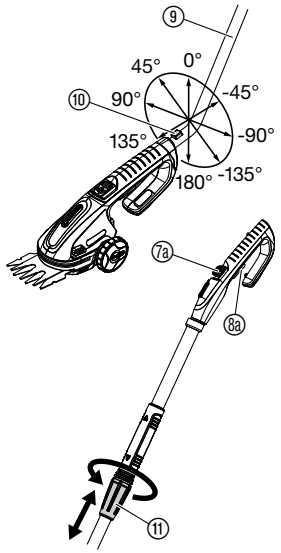
1. **Nůžky na trávník:**
   Z plochy určené pro sekání odstraňte kameny a jiné předměty a z nožů sejměte ochranný kryt ⑤.

   Nůžky na keře:
   Ochranný kryt ⑤ sejměte z nože.
2. **ComfortCut Ergonomie:**



   Kloub ⑥ na obou stranách stlačit a těleso motoru s nožem nastavit do požadovaného úhlu.
3. **Stříhání:**
   Pojistku zapínání ⑦ odjistěte posunutím dopředu a stiskněte spouštěcí tlačítko ⑧. Pojistku zapínání ⑦ opět uvolněte.

Teleskopická otočná násada typ 8899 (vybavení na přání):



Teleskopickou otočnou násadu GARDENA s výrobním **číslem 8899**, resp. akumulátorové nůžky lze montovat s odstupňováním po 45° (viz část 3. Montáž). Délku otočné násady lze plynule nastavit (v rozsahu 85 – 120 cm) podle tělesné výšky.

→ Nasadit ochranný kryt ⑤ na nože nůžek.

Montáž teleskopické otočné násady:

→ Otočnou násadu ⑨ zasuňte pod požadovaným úhlem do držáku, aby byly západky ve správné poloze.

Demontáž teleskopické otočné násady:

→ Stiskněte odjišťovací tlačítko ⑩ a otočnou násadu vysuňte.

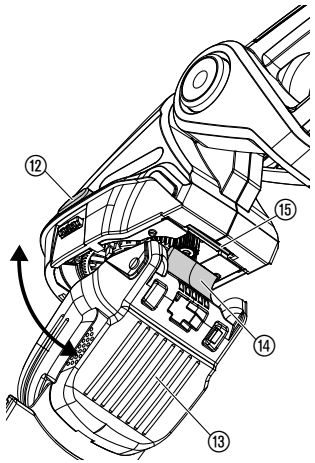
Pokud je namontována otočná násada, je pojistka zapínání ⑦ a spouštěcí tlačítko ⑧ akumulátorových nůžek nefunkční.

Stříhání trávy s teleskopickou otočnou násadou:

1. Namontujte teleskopickou otočnou násadu.
2. Povolte seřizovači matici ⑪.
3. Nastavte požadovanou délku násady a seřizovači matici ⑪ opět utáhněte.
4. Pojistku zapínání ⑦a odjistěte posunutím dopředu a stiskněte spouštěcí tlačítko ⑧a.
5. Pojistku zapínání ⑦a opět uvolněte.

CZ

Výměna sady nožů nůžek:



Používejte pouze originální sady nožů GARDENA.

• **Nože na trávu a ošetřování keřů**	**šířka řezu 8 cm**	**typ 2340**
• **Nože na keře**	**délka řezu 12,5 cm**	**typ 2342**
• **Nože na keře**	**délka řezu 18 cm**	**typ 2343**

1. Současně stlačit obě aretovací tlačítka ⑫, sadu nožů nůžek ⑬ odklopit a vyjmout.
2. Prostor převodů v případě potřeby vyčistit a ozubená kola namazat trochou tuku (vazelíny) neobsahujícího kyseliny.
3. Sadu nožů nůžek ⑬ zasadit nosem ⑭ do drážky ⑮ a zaklapnout tak, až obě aretovací tlačítka ⑫ slyšitelně zacvaknou.
4. Nože postříkat v případě potřeby ošetřovacím sprejem **typ 2366**. *Tím se prodlouží životnost.*

Při prvním zapnutí po výměně nožů může dojít ke slyšitelnému klepnutí, když excentr zapadne do kulisy nože.

6. Vyřazení z provozu

CZ

Skladování / Uložení přes zimu:

Místo uložení musí být chráněno před přístupem dětí.

1. Nabíjení akumulátoru. To zvyšuje životnost akumulátoru.
2. Akumulátorové nůžky vyčistit a nůž postříkat ošetřovacím sprejem GARDENA **typ 2366** (viz 7. Údržba).
3. Na nože nasadit ochranný kryt.
4. Akumulátorové nůžky ukládejte na suchém místě chráněném před mrazem.

Likvidace:
(podle směrnice 2002/96/ES)

Přístroj nelze vyhodit do normálního domovního odpadu, nýbrž jeho likvidace musí být provedena odborně.

→Důležité: přístroj zlikvidujte prostřednictvím Vašeho komunálního likvidačního střediska.

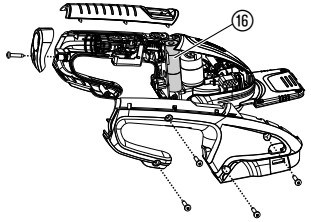
Odstranění akumulátoru:

Li-ion

Akumulátorové nůžky GARDENA obsahují lithium-iontové články, které nesmí být po uplynutí doby jejich životnosti vhozeny do běžného odpadu.

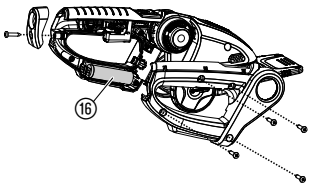
Důležité:

O odbornou likvidaci požádejte distributora spol. GARDENA nebo místní středisko pro likvidaci.



ClassicCut

1. Nechtě lithium-iontové články ⑯ zcela vybít.
2. Články Li-Ion ⑯ vyjmout z akumulátorových nůžek.
3. Zajistěte odbornou likvidaci lithium-iontových článků ⑯.



ComfortCut

7. Údržba

POZOR! Nebezpečí řezného poranění!

Hrozí nebezpečí zranění stříhacím nožem.

→ Při údržbě nasadit ochranný kryt na nože a blokování zapnutí akumulátorových nůžek neposouvat dopředu.

POZOR! Nebezpečí zranění osob a vzniku věcných škod!

Nebezpečí úrazu osob a vzniku věcných škod hrozí, jsou-li akumulátorové nůžky čištěny pod tekoucí vodou (zvláště pod vysokým tlakem).

→ Nůžky nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

Akumulátorové nůžky očistěte a stříhací nože ošetřete olejem:

Pro zvýšení životnosti by měly být akumulátorové nůžky po každém použití vyčištěny a ošetřeny.

1. Akumulátorové nůžky očistěte (vlhkou tkaninou).
2. Nože postříkat **ošetřovacím sprejem GARDENA typ 2366**.

8. Odstraňování poruch

POZOR! Nebezpečí řezného poranění!

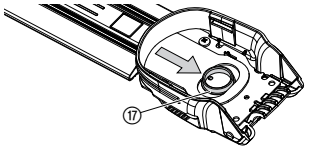
Hrozí nebezpečí zranění stříhacím nožem.

→ Při odstraňování poruch nasadit ochranný kryt na nože a blokování zapnutí akumulátorových nůžek neposouvat dopředu.

Výměna sady nožů nůžek:

Pokud akumulátorové nůžky ani po důkladném vyčištění nestříhají správně, jsou poškozené nože a je nutné je vyměnit (viz 5. Ovládání *"Výměna sady nožů nůžek"*).

Používejte pouze originální sady nožů GARDENA.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Během nabíjení bliká zdířka pro nabíjení červeně	Při nabíjení se vyskytla porucha.	→ Odpojte a znovu zapojte kabel nabíječky. *Porucha se vynuluje.*
Během provozu bliká nabíjecí zásuvka žlutě	Motor byl v důsledku zablokování nožů přetížen a odpojen.	→ Odstranit zablokování nůžek. Akumulátorové nůžky znovu spustit. *Porucha se zruší.*
Nůž na keře neběží 	Excentr akumulátorových nůžek nezapadl do kulisy ⑰ nožů na keře.	→ Kulisu ⑰ stáhnout dolů a sadu nožů na keře znovu nasadit.

V případě jiných poruch prosíme o kontaktování servisu GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisy GARDENA nebo GARDENOU autorizovaní odborní prodejci.

CZ

9. Nabízené příslušenství

GARDENA Teleskopická otočná násada	vhodná pro všechny druhy akumulátorových nůžek GARDENA	**č.v. 8899**
GARDENA Nože na trávu a ošetřování keřů	Šířka řezu 8 cm	**č.v. 2340**
GARDENA Nože na keře	Délka řezu 12,5 cm	**č.v. 2342**
GARDENA Nože na keře	Délka řezu 18 cm	**č.v. 2343**
GARDENA ošetřovací sprej	Pro ošetřování a delší životnost	**č.v. 2366**
GARDENA pojezdová kolečka	Lze získat prostřednictvím servisu GARDENA	

10. Technická data

	č.v. 8885 ClassicCut	**č.v. 8886 ClassicCut**	**č.v. 8893 ComfortCut**	**č.v. 8895 ComfortCut**
Akumulátor				
Kapacita akumulátoru	1 článek Li-Ion 1,5 Ah při 3,6 V		2 články Li-Ion 1,5 Ah při 7,2 V	
Doba trvání nabíjení	asi 3,5 hod na 90 %/ až 5 hod na 100 %		asi 6 hod na 90 %/ až 7,5 hod na 100 %	
Nabíjecí síťový díl				
Napětí	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Jmenovitý výstupní proud	150 mA		150 mA	
Max. výstupní napětí	19 V (DC)		19 V (DC)	
Nože	Nože na trávu a ošetřování keřů 8 cm	Nože na keře 12,5 cm	Nože na trávu a ošetřování keřů 8 cm	Nože na keře 18 cm
Doba chodu (při plně nabitém akum)	až 45 min.	až 55 min.	až 90 min.	až 150 min.
Hmotnost včetně nože	cca 640 g	cca 740 g	cca 825 g	cca 990 g
Výkonová úroveň hluku L_{WA} 2)	–	naměřeno: 77 dB (A) zaručeno: 79 dB (A)	-	naměřeno: 78 dB (A) zaručeno: 80 dB (A)
Vibrace ruky a ramena a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²

Způsob měření podle: 1) 60335-2-94 2) RL 2000/14/EG

CZ

11. Servis / Záruka

Záruka:

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 2 roky záruky (ode dne prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zaslaného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.

Záruka se nevztahuje na nože.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete, prosím, vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu, která je uvedena na zadní straně. Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.:596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.:731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.:416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

CZ

D ***Produkthaftung***
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB ***Product Liability***
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F ***Responsabilité***
Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL ***Productaansprakelijkheid***
Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S ***Produktansvar***
Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK ***Produktansvar***
Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand.
Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI ***Tuotevastuu***
Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö.
Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I ***Responsabilità del prodotto***
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.
Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E ***Responsabilidad de productos***
Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado.
Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P ***Responsabilidade sobre o produto***
Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.
A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL ***Odpowiedzialność za produkt***
Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy.
Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H ***Termékszavatosság***
Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ ***Odpovědnost za výrobek***
Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK ***Predmet záruky***
Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR ***Ευθύνη για το προϊόν***
Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από πς συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO ***Jamstvo za izdelek***
Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

RO ***Responsabilitatea legala a produsului***
Menționam in mod expres ca, in concordanta cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre daca se datorează reparării necorespunzătoare sau daca piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau daca reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor.

BG ***Отговорност за качество***
Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист.
Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST ***Tootevastutus***
Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT ***Atsakomybė už produkciją***
Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV ***Produkta atbildība***
Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

(D) EG-Konformitätserklärung
Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

(GB) EU Declaration of Conformity
The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

(F) Certificat de conformité aux directives européennes
Le constructeur, soussigné :
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

(NL) EU-overeenstemmingsverklaring
Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.
Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

(S) EU Tillverkarintyg
Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

(DK) EU Overensstemmelse certificat
Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningsliner, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

(FI) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset.
Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

(I) Dichiarazione di conformità alle norme UE
La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto.
Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

(E) Declaración de conformidad de la UE
El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere.
En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

(P) Certificado de conformidade da UE
Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificam que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos.
Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

(PL) Deklaracja zgodności Unii Europejskiej
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów.
W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

(H) EU-Megfelelőségi nyilatkozat
Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

(CZ) Prohlášení o shodě EU
Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek.
Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

(SK) EU-Vyhlásenie o zhode
Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EÚ a výrobno-špecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

(GR) Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ
Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

(SLO) EV-izjava o skladnosti
Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov.
V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

(RO) UE-Certificat de conformitate
Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele menționate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranța UE si standardele specifice ale produsului UE.
Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

(BG) ЕС-Декларация за съответствие
Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти.
При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

(EST) ELi vastavusdeklaratsioon
Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele.
Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

(LT) ES Atitikties deklamcija
Pasirašantí firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus.
Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

(LV) ES-atbilstības deklaracija
Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem.
Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte:	**Accu-Schere**
Description of the units:	**Accu Shears**
Désignation du matériel :	**Cisailles sur accu**
Omschrijving van de apparaten:	**Accuschaar**
Produktbeskrivning:	**Accu-sax**
Beskrivelse af produktet:	**Accu-saks**
Laitteiden nimitys:	**Accu-sakset**
Descrizione dei prodotti:	**Forbici a batteria**
Descripción de la mercancía:	**Tijeras cortacésped con Accu**
Descrição dos aparelhos:	**Tesouras Accu**
Nazwa urządzenia:	**Nożyce akumulatorowe**
A készülékek megnevezése:	**Akkumulátoros olló**
Označení přístrojů:	**Akumulátorové nůžky**
Označenie zariadenia:	**Akumulátorové nožnice**
Ονομασία της συσκευής:	**Ψαλίδι μπαταρίας**
Opis naprave:	**Aku-škarje**
Descrierea articolelor:	**Foarfeca cu acumulator**
Обозначение на уредите:	**Accu-ножица**
Seadmete nimetus:	**Akukäärid**
Prietaisų pavadinimas:	**Akumuliatorinės žirklės**
Iekārtu apzīmējums:	**Accu šķēres**

Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:
Types:	Typy:	Art. No.:	Číslo artiklu:
Types :	Typ:	Référence :	Art.:
Type:	Τύποι:	Art.nr.:	Αριθ. είδους:
Typ:	Tipi:	Art.nr.:	Art št.:
Typer:	Tipuri:	Art. nr.:	Nr art.:
Tyypit:	Типове:	Tuoten:o	Арт. номер:
Tipi:	Tüübid:	Art.:	Toote nr :
Tipos:	Tipai:	Art. No:	Gaminio nr.:
Tipos:	Tipi:	Art. no:	Izstr.:
Typy:		Nr artykułu:	
ClassicCut		**8885**	
ClassicCut		**8886**	
ComfortCut		**8893**	
ComfortCut		**8895**	

EU-Richtlinien:	Οδηγίες της ΕΕ:
EU directives:	ES-smernice:
Directives européennes :	Directive UE:
EU-richtlijnen:	ЕС-директиви:
EU directiv:	ELi direktiivid:
EU Retningslinier:	ES direktyvos:
EY-direktiivit:	ES-direktīvas:
Direttive UE:	
Normativa UE:	
Directrizes da UE:	**2006/42/EG**
Dyrektywy Unii Europejskiej:	**2004/108/EG**
EU-irányelvek:	**93/68/EG**
Směrnice EU:	**2000/14/EG**
EU-Predpisy:	

Harmonisierte EN:

EN ISO 12100
EN 60335-2-94
EN 60335-1
EN 60745-1
EN 60745-2-15

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V
Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert
Noise level:	measured/guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée/garantie
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad
Lydtryksniveau:	afmålt/garanti
Melun tehotaso:	mitattu/taattu
Livello rumorosità:	testato/garantito
Nivel sonoro:	medido/garantizado
Nível de ruido:	medido/garantido
Poziom natężenia dźwięku:	zmierzone/gwarantowane
Zajteljesítmény szint:	mért/garantált
Hluková hladina výkonu:	naměřeno/garantováno
Výkonová hladina hluku:	meraná/garantovaná
Επίπεδο ισχύος ήχου:	μετρήθηκαν/εγγυημένα
Nivo hrupa:	izmerjeno/zagotovljeno
Nivel de putere acustică:	măsurat/garantat
Ниво на шума:	измерено/гарантирано
Helivõimsuse tase:	mõõdetud/garanteeritud
Garso stiprumo lygis:	išmatuotas/garantuotas
Trokšņu jaudas līmenis:	izmērītais/garantētais
Art. 8886	**77 dB (A) / 79 dB (A)**
Art. 8895	**78 dB (A) / 80 dB (A)**

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Rok umístění značky CE:
Year of CE marking:	Rok udelenia značky CE:
Année d'apposition du marquage CE :	Έτος σήματος CE:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Leto namestitve CE-oznake:
Märkningsår:	Anul de marcare CE:
CE-Mærkningsår:	Година на поставяне на CE-маркировка:
CE-merkin kiinnitysvuosi:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Anno di applicazione della certificazione CE:	Metai, kuriais pažymėta CE-ženklu:
Colocación del distintivo CE:	CE-marķējuma uzlikšanas gads:
Ano de marcação pela CE:	
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	**2010**

Ulm, den 16.12.2011	Der Bevollmächtigte
Ulm, 16.12.2011	Authorised representative
Fait à Ulm, le 16.12.2011	Le mandataire
Ulm, 16-12-2011	De gevolmachtigde
Ulm, 2011.12.16.	Auktoriserad representant
Ulm, 16.12.2011	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 16.12.2011	Valtuutettu edustaja
Ulm, 16.12.2011	Persona delegata
Ulm, 16.12.2011	La persona autorizada
Ulm, 16.12.2011	O representante
Ulm, dnia 16.12.2011	Pełnomocnik
Ulm, 16.12.2011	Meghatalmazott
Ulm, 16.12.2011	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 16.12.2011	Splnomocnený
Ulm, 16.12.2011	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 16.12.2011	Pooblaščenec
Ulm, 16.12.2011	Conducerea tehnică
Улм, 16.12.2011	Упълномощен
Ulm, 16.12.2011	Volitatud esindaja
Ulm, 16.12.2011	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 16.12.2011	Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe
Vice president

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com